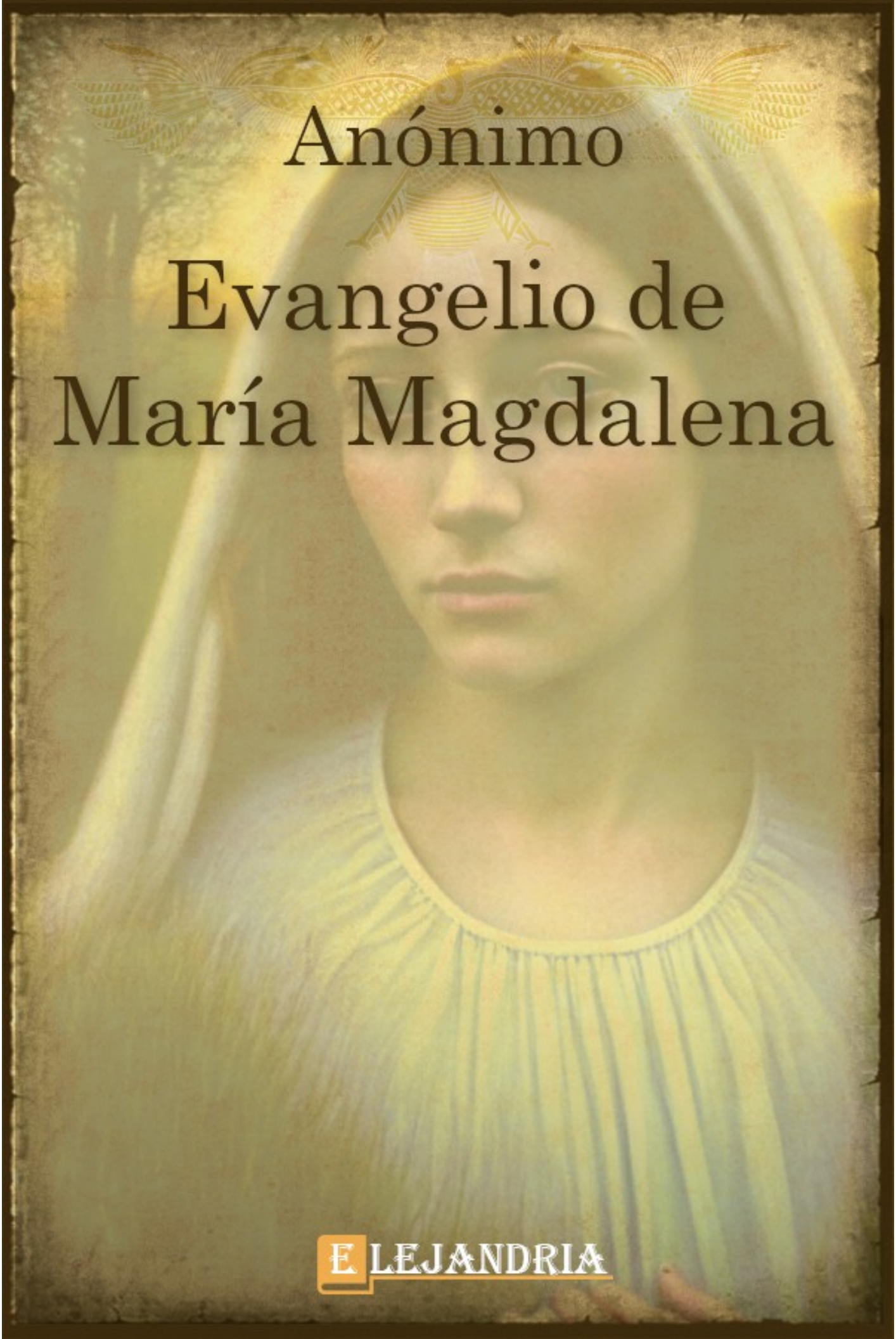

Anónimo
Evangelio de María Magdalena
ELEJANDRIA

Libro descargado en www.elejandria.com, tu sitio web de obras de dominio público
¡Esperamos que lo disfrutéis!

# Evangelio de María Magdalena

## Anónimo

Descubierto en 1896
Fuente: http://gnosis.org
Traducción: Elejandría

# INTRODUCCIÓN

El Evangelio de María se encuentra en el Códice Gnóstico de Berlín (Papyrus Berolinensis 8502). Este códice, muy importante y bien conservado, fue descubierto a finales del siglo XIX en algún lugar cerca de Akhmim, en el Alto Egipto. Fue adquirido en El Cairo en 1896 por un erudito alemán, el Dr. Carl Reinhardt, y trasladado a Berlín.

El códice (como se denominan estos libros antiguos) fue probablemente copiado y encuadernado a finales del siglo IV o principios del V. Contiene traducciones al copto de tres importantes textos gnósticos de los primeros tiempos del cristianismo: el Evangelio de María, el Apócrifo de Juan y la Sofía de Jesucristo. Los propios textos datan del siglo II y fueron redactados originalmente en griego.

A pesar de la importancia del descubrimiento de esta antigua colección de escrituras gnósticas, varias desgracias, incluidas dos guerras mundiales, retrasaron su publicación hasta 1955. Para entonces también se había recuperado la gran colección de escritos gnósticos antiguos de Nag Hammadi. Se descubrió que en la colección de Nag Hammadi también se habían conservado copias de dos de los textos de este códice: el Apócrifo de Juan y la Sofía de Jesucristo. Estos textos del Códice Gnóstico de Berlín se utilizaron para ayudar y aumentar las traducciones del Apócrifo de Juan y de la Sofía de Jesucristo tal y como se publican ahora en la Biblioteca de Nag Hammadi.

Pero lo más importante es que el códice conserva el fragmento más completo que se conserva del Evangelio de María, y está claro que esta María

nombrada es la persona que llamamos María Magdalena. Otros dos pequeños fragmentos del Evangelio de María, procedentes de ediciones griegas distintas, fueron desenterrados posteriormente en excavaciones arqueológicas en Oxirrinco, Egipto. (También se encontraron fragmentos del Evangelio de Tomás en este antiguo lugar; véase la página de Oxirrinco y el Evangelio de Tomás para obtener más información sobre Oxirrinco). El hallazgo de tres fragmentos de un texto de esta antigüedad es extremadamente inusual, por lo que se evidencia que el Evangelio de María estaba bien distribuido en los primeros tiempos del cristianismo y existía tanto en un original griego como en una traducción al idioma copto.

Desgraciadamente, al manuscrito del Evangelio de María que se conserva le faltan las páginas 1 a 6 y 11 a 14, páginas que incluían secciones del texto hasta el capítulo 4 y partes de los capítulos 5 a 8. El texto existente del Evangelio de María, tal como se encuentra en el Códice Gnóstico de Berlín, se presenta a continuación. El texto manuscrito comienza en la página 7, en medio de un pasaje.

# Capítulo 4

(Las páginas 1 a 6 del manuscrito, que contienen los capítulos 1 a 3, se han perdido. El texto existente comienza en la página 7...)

. . . ¿Se destruirá entonces la materia o no?

22) El Salvador dijo: Toda la naturaleza, todas las formaciones, todas las criaturas existen en y con las demás, y se resolverán de nuevo en sus propias raíces.

23) Pues la naturaleza de la materia se resuelve en las raíces de su propia naturaleza solamente.

24) El que tenga oídos para oír, que oiga.

25) Díjole Pedro: Ya que nos has explicado todo, dinos también esto: ¿Cuál es el pecado del mundo?

26) El Salvador dijo No hay pecado, sino que sois vosotros los que hacéis el pecado cuando hacéis las cosas que son como la naturaleza del adulterio, que se llama pecado.

27) Por eso el Bien vino a vosotros, a la esencia de toda naturaleza para restaurarla a su raíz.

28) Luego continuó diciendo: Por eso os enfermáis y morís, porque estáis privados del que os puede curar.

29) El que tenga mente para entender, que entienda.

30) La materia dio a luz una pasión que no tiene igual, que procedió de algo contrario a la naturaleza. Entonces surge una perturbación en todo su cuerpo.

31) Por eso os he dicho: Tened buen ánimo, y si estáis desanimados animaos en presencia de las diferentes formas de la naturaleza.

32) El que tenga oídos para oír, que oiga.

33) Cuando el Bendito hubo dicho esto, los saludó a todos, diciendo: La paz sea con vosotros. Recibid mi paz para vosotros.

34) Guardaos de que nadie os extravíe diciendo ¡Aquí o allá! Porque el Hijo del Hombre está dentro de vosotros.

35) Seguidle.

36) Los que le buscan le encontrarán.

37) Id, pues, a predicar el Evangelio del Reino.

38) No pongáis reglas más allá de lo que yo os he designado, ni deis una ley como la del legislador, para que no seáis constreñidos por ella.

39) Y dicho esto, se fue.

# Capítulo 5

1) Pero ellos se entristecieron. Lloraron mucho, diciendo: ¿Cómo iremos á los gentiles y anunciaremos el evangelio del Reino del Hijo del hombre? Si a Él no le perdonaron, ¿cómo nos perdonarán a nosotros?

2) Entonces María se levantó, saludó a todos y dijo a sus hermanos: No lloréis, ni os entristezcáis, ni estéis indecisos, porque su gracia estará enteramente con vosotros y os protegerá.

3) Antes bien, alabemos su grandeza, porque nos ha preparado y nos ha hecho hombres.

4) Cuando María dijo esto, dirigió sus corazones hacia el Bien, y comenzaron a discutir las palabras del Salvador.

5) Pedro dijo a María: Hermana, sabemos que el Salvador te ha amado más que el resto de las mujeres.

6) Dinos las palabras del Salvador que recuerdas y que conoces, pero nosotros no, ni las hemos oído.

7) Respondió María y dijo: Lo que se os oculta os lo anunciaré.

8) Y comenzó a decirles estas palabras: Yo, dijo, vi al Señor en una visión y le dije: Señor, hoy te he visto en una visión. El respondió y me dijo,

9) Dichosa tú que no has vacilado al verme. Porque donde está la mente está el tesoro.

10) Le dije: Señor, ¿cómo ve el que ve la visión, por el alma o por el espíritu?

11) Respondió el Salvador y dijo: No ve por el alma ni por el espíritu, sino la mente que está entre los dos que es la que ve la visión y es [...]

(faltan las páginas 11 - 14 del manuscrito)

# Capítulo 8:

. . lo.

10) Y el deseo dijo: No te vi descender, pero ahora te veo ascender. ¿Por qué mientes si me perteneces?

11) Respondió el alma y dijo: Yo te he visto. No me viste ni me reconociste. Te serví como prenda de vestir y no me conociste.

12) Cuando dijo esto, se alegró mucho.

13) De nuevo llegó a la tercera potencia, que se llama ignorancia.

14) El poder interrogó al alma, diciendo: ¿Adónde vas? En la maldad estás atado. Pero tú estás atado; ¡no juzgues!

15) Y el alma dijo: ¿Por qué me juzgas, aunque no he juzgado?

16) Fui atado, aunque no he atado.

17) No fui reconocido. Pero he reconocido que el Todo se disuelve, tanto las cosas terrenales como las celestiales.

18) Cuando el alma ha superado el tercer poder, ha subido y ha visto el cuarto poder, que adopta siete formas.

19) La primera forma es la oscuridad, la segunda el deseo, la tercera la ignorancia, la cuarta es la excitación de la muerte, la quinta es el reino de la carne, la sexta es la necia sabiduría de la carne, la séptima es la sabiduría iracunda. Estos son los siete poderes de la ira.

20) Preguntaron al alma: ¿De dónde vienes matador de hombres, o a dónde vas, conquistador del espacio?

21) El alma respondió y dijo: Lo que me ata ha sido muerto, y lo que me hace girar ha sido vencido

22) Y mi deseo ha terminado, y la ignorancia ha muerto.

23) En un eón fui liberado de un mundo, y en un Tipo de un tipo, y del grillete del olvido que es transitorio.

24) Desde este momento alcanzaré el descanso del tiempo, de la estación, del eón, en silencio.

# Capítulo 9

1) Dicho esto, María calló, pues hasta aquí había hablado el Salvador con ella.

2) Pero Andrés respondió y dijo a los hermanos: Decid lo que queráis sobre lo que ella ha dicho. Yo al menos no creo que el Salvador haya dicho esto. Porque ciertamente estas enseñanzas son ideas extrañas.

3) Pedro respondió y habló sobre estas mismas cosas.

4) Los interrogó sobre el Salvador: ¿Realmente habló en privado con una mujer y no abiertamente con nosotros? ¿Debemos volvernos y escucharla todos? ¿La prefiere a ella antes que a nosotros?

5) Entonces María, llorando, dijo a Pedro: Hermano mío, ¿qué piensas? ¿Piensas que yo misma he pensado esto en mi corazón, o que miento sobre el Salvador?

6) Respondiendo Leví, dijo a Pedro: Pedro, siempre has sido de mal genio.

7) Ahora te veo contender contra la mujer como los adversarios.

8) Pero si el Salvador la hizo digna, ¿quién eres tú para rechazarla? Seguramente el Salvador la conoce muy bien.

9) Por eso la amó más que a nosotros. Más bien, avergoncémonos y revistámonos del Hombre perfecto, y separémonos como Él nos ha mandado y prediquemos el Evangelio, sin establecer ninguna otra regla ni otra ley más allá de lo que el Salvador ha dicho.

10) Y cuando oyeron esto, comenzaron a salir a proclamar y a predicar.

¡Gracias por leer este libro de
WWW.ELEJANDRIA.COM!

Descubre nuestra colección de obras de dominio
público en castellano en nuestra web